

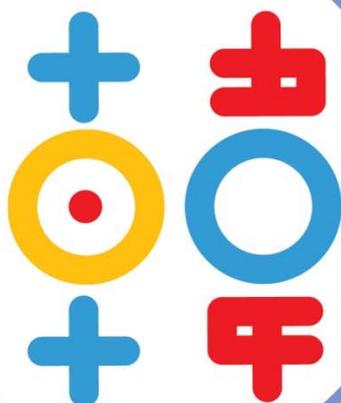
出場者大募集

楽しみながら韓国語の表現力を見せる場！
韓国語スピーチコンテストに参加してみませんか？



話してみよう

함께 말해 봐요



応募締切

11/25 (金)

必着！



話してみよう韓国語

第12回鳥取大会

3部門の

出場者を大募集！

- ☞ 中高生スキット部門
- ☞ 一般スキット部門
- ☞ スピーチ部門 **NEW**

一人ひとりで挑戦できる部門です！

本選開催日：2017年 **1月14日(土)** 13:00 ~

会場：米子コンベンションセンター 小ホール
(米子市末広町 294)

山陰地方で韓国語を学んでいる初級・中級学習者の皆さん、日ごろの学習成果を試してみませんか？
日韓往復航空券をはじめステキな賞品を揃えて皆さんのご応募をお待ちしています！



興味がある方は、今すぐ募集要項をチェック！

話してみよう韓国語の情報はホームページからもご覧いただけます。
募集要項・スキット台本・参加申込書のダウンロードもこちらから！

<http://www.torisakyu.or.jp/?id=1434>

主催：鳥取県、駐大阪大韓民国総領事館 韓国文化院
運営：公益財団法人 鳥取県国際交流財団
協賛：DBSクルーズフェリージャパン株式会社 (予定)

共催：駐大阪韓国文化院 世宗学堂
特別協賛：ASIANA AIRLINES

この大会は、韓国語を少しでも学び始めた皆さんも気軽に挑戦していただけます♪

日常の一コマを題材にした台本を覚える、役者になりきって演じる…楽しみながらレベルアップするチャンス。

◎中高生の初級学習者は、指定の台本を覚えて「中高生スキット部門」に2人1組で挑戦!

◎学習歴2年以内の初級の方は、指定の台本を覚えて「一般スキット部門」にペアを組んで挑戦!

今大会から 1人で参加できる部門 ができました!スピーチを通して表現力を磨きましょう。

◎中級の学習者は「スピーチ部門」に挑戦!あなたの思いを聞かせてください!

中高生スキット部門 の台本の場面は「先生の日」! 台本を覚えて大会に出てみよう☆

※3月に東京で行われる高校生全国大会(クムホ・アジアナ杯)の予選を兼ねています。

最優秀賞受賞者は全国大会出場権を獲得!(往復交通費と1泊分の宿泊費が提供されます)

<스승의 날> A: 한국인 B: 일본인

(교실에서)

A: 내일이 '스승의 날' 이네?

B: 스승의 날이 뭐야?

A: 응? 일본에는 없어? 항상 우리를 위해
애써 주시는 선생님께 감사하는 마음을
전하는 날이야!

B: 그런 날이 있었구나! 내일이라면...5월 15일?

A: 응! 그래서 선생님께 뭔가 선물하려고
하는데 같이 사러 안 갈래?

B: 그래! 뭐가 좋을까?

A: 스승의 날에는 역시 카네이션이 좋겠지!

B: 그럼 꽃집에 가자!

A: 근데 이 근처에 꽃집이 있을까?

B: (지도를 보며) 꽃집이...아 여기 있다!! 학교
정문에서 이쪽으로 쪽 가면 백화점이 있고,
거기서 오른쪽으로 돌면 나오나 봐!

(꽃집 앞에서)

A: 바로 여기네! 이게 뭐지. 뭔가 붙어 있는데?
카네이션이 다 팔렸대!!!!

B: 그럼 우리 어떡하지?!

(이하, 자유창작)

スキット台本(中高生スキット部門)

日本語訳

(教室で)

A: 明日は「先生の日」だね?

B: 先生の日ってなに?

A: えっ! 日本にはない? いつもお世話になっている先生に
感謝の気持ちを伝える日だよ!

B: そんな日があるんだ! 明日ってことは...5月15日?

A: うん! だから先生に何か渡そうと思うんだけど、一緒に買い
に行かない?

B: そうだね! 何がいいかなぁ~?

A: 先生の日って言ったら、やっぱりカーネーションでしょ!

B: じゃあ、お花屋さんに行こう!

A: ところで、この近くにお花さんがあったかな?

B: (地図を見ながら...)お花屋さん...あった! 学校の正門か
らこっちにまっすぐ行くとデパートがあるから、そこを右に曲が
ればいいみたいだよ!

(花屋の前で)

A: 着いた! ...あれ? これは何だ? 何か貼ってあるよ? ...
売り切れだって!!!!

B: どうしよう...?

(以下自由創作)

※続きを自由に考えて話を完結させてください。

A: 韓国人 B: 日本人

一般スキット部門 の台本の場面は「チムジルバン」! 学習歴2年以内の初級の方は、この部門で腕試し!

👉 韓国語教室で学習を始めた皆さん、短大・専門学校・大学などの授業で韓国語を学んでいる学生の皆さん、一般スキット部門の台本を覚えて挑戦してみませんか? 次の韓国旅行はチムジルバンに行ってみよう!

일반 스킷 부문 <찜질방>

A: 한국인 B: 일본인

A: 유학 생활은 어때? 기숙사는 익숙해졌어?

B: 응! 재미있어! 하지만 일본에서처럼 매일 목욕을 못 해서 좀 그래.

A: 그래? 그럼 찜질방에 안 가 볼래?

B: 찜질방이 뭐대?

A: 목욕탕도 있고, 사우나도 있고, 잠도 잘 수 있는 일본의 건강랜드 같은 곳이야.

B: 딱 좋네!! 그럼 지금 기숙사에 가서 수건 가져 올게!

A: 괜찮아. 거기에 다 있으니까! 몸만 가면 돼. 지금 바로 가자!

(목욕 후 휴게실에서)

B: 아~! 정말 몸이 날아 갈 것 같다!

A: 그렇지? 근데 찜질방에 오면 뭐니뭐니 해도 역시 삶은 계란하고 식혜지. 자! 먹어 봐!

B: 정말? 출출한데 잘 됐네. 맛있겠다.

(A가 B의 머리로 계란을 깬다)

B: 아! 뭐 하는 거야?!

(이하, 자유창작)

スキット台本(一般スキット部門) 日本語訳

<チムジルバン>

A: 留学生生活はどう? 寮には慣れた?

B: うん! 楽しいよ! でも、日本にいたときみたいに、毎日お風呂に浸かれないのがちょっとね。

A: そうなんだ。じゃあ、チムジルバンに行ってみる?

B: チムジルバンってなに?

A: お風呂とかサウナがあって仮眠もできる、日本のスパー銭湯みたいな所だよ。

B: それはいいね! じゃあ、寮に帰ってタオルとか準備してくる!

A: 大丈夫。全部向こうにあるから! このまま行こう!

(お風呂からあがって休憩所で)

B: あー! 本当に気持ちよかった!

A: そうでしょう? ところでチムジルバンといえば卵とシッケ! はい、どうぞ!

B: そうなんだ? 小腹がすいてたんで、ちょうど良かった。美味しそう。

(AがBの頭で卵を割る)

B: 痛っ!!! 何するの!?

(以下自由創作)

※ 続きを自由に考えて話を完結させてください。

A: 韓国人 B: 日本人

中級学習者の皆さんは、

スピーチ部門へ!

~あなたの思いを聞かせてください~

👉 1人で挑戦できます 👈

☆ テーマ ☆

A 「私が韓国にはまった理由」

B 「私と韓国語との出会い」

C 自由テーマ (自分でテーマを設定)

本選に出場された方は、🏆 最優秀賞・優秀賞・奨励賞・努力賞(参加賞)のいずれかを獲得☆ 日韓往復航空券をはじめ、ステキな賞品を揃えて皆さんのご応募をお待ちしています!

参加資格等、詳細は募集要項でご確認ください。

■ 募集要項

■ 参加申込書

■ スキット台本(中高生/一般)



👉 ホームページからダウンロードできます 👈

新しい形のスピーチコンテスト『話してみよう韓国語』とは？

楽しみながら韓国語の表現力を見せる場



韓国語を学び始めて間もない初級学習者でも楽しんで参加できるスピーチ大会があれば、そして学習者と指導者、友だちや家族の皆さんが韓国語を学ぶ楽しさを感じられたら…… そんな思いから、2003年に「話してみよう韓国語」は東京と大阪で誕生しました。2005年の「日韓友情年」を契機に開催都市も増え、本年度は全国8都市でそれぞれ地域の特色を生かした大会が開催されるまでになりました。

「話してみよう韓国語」には中高生、大学生、会社員、主婦など、様々な年齢、職業の方々が参加しており、韓国語学習者の層の厚さを物語っています。初級学習者はもちろん、中級以上の学習者も参加できる部門を設定していますので、学習者の皆さんが学習歴に応じて繰り返しチャレンジすることもできます。

本大会が全国の韓国語学習者の励みとなり、韓国語学習者のすそ野が広がることを期待してやみません。

《鳥取大会の紹介》

これまで身につけてきた韓国語の表現力をステージの上で披露してみませんか？今回より創作スキット部門を一人でも出場可能なスピーチ部門に変更し、より多くの方に挑戦していただける大会になりました。韓国文化の魅力にひきつけられている山陰各地の皆さん、奮ってご応募ください！

♪ 応募までの流れ 詳細は募集要項でご確認ください。



◎こんな出場部門があります！

中高生スキット部門

韓国語の学習歴が2年以内で、本選(2次審査)までの学校等での学習時間が100時間までを目安とする初級学習者、韓国語能力試験初級(旧1級)未満もしくは「ハングル」能力検定試験5級程度の中高生が参加できます。指定する台本を暗記し、2人1組で演じます。

一般スキット部門

韓国語学習歴が2年以内で本選(2次審査)までの学習時間が100時間までを目安とする初級学習者が対象です。韓国語能力試験初級(旧1級～2級)、「ハングル」能力検定試験4～5級程度の初級学習者を想定しています。指定する台本を暗記し、2人1組で演じます。

スピーチ部門 (新設)

テーマに沿って作文し、それを暗記して発表し、韓国語の発音や表現力を競います。中級の学習者が対象で、参加資格を満たせば、どなたでも応募できます。1人で参加できる部門です。

【応募・お問い合わせ】

公益財団法人鳥取県国際交流財団
(米子事務所)

〒683-0043

米子市末広町 294

米子コンベンションセンター 1階

TEL 0859-34-5931

FAX 0859-34-5955

◆利用時間

平日 9:00 - 17:30

土日 10:00 - 17:00

(祝日・年末年始を除く)

WEB <http://www.torisakyu.or.jp/?id=1434>



※本大会は「外国語としての韓国語」を学ぶ人のための大会です。韓国語を使って日常的に意思疎通をされている方のご応募はご遠慮ください。